

Opdracht 12. Vertaal onderstaande fabel.

Tekst 9.3

II.8. Cervus ad Boves

E nemore e latibulo cervus fugit, quia timebat venatores, qui eum necare volebant; caeco timore proximam villam petit, ubi se in bovili condidit.

Hic bos illi cervo: 'Quid vis tibi, infelix, qui ad necem ultro curris?

At ille supplex 'Vos, boves, modo' inquit 'mihi parcite: si dei occasionem dabunt, rursus erumpam '.

Tunc frondem bubulcus adfert, nihil videt: veniunt subinde et redeunt rustici, nemo cervum animadvertit: transit etiam vilicus, nec ille quicquam sentit. Tum cervus gaudens bubus agere coepit gratias, quod hospitium adverso tempore dederunt.

respondit unus 'Salvum te cupimus quidem, sed, si ille, qui oculos centum habet, veniet, magno in periculo vita tua erit.'

Interea ipse dominus a cena redit; et, quia corruptos viderat nuper boves, accedit ad praesaepe: 'Cur frondis parum est? Stramenta desunt.

Quantum est laboris tollere haec aranea?' Dum aspicit singula, cervi quoque alta cornua videt; convocavit familiam et iubet eum occidere, praedamque tollit.

accedere 3	gaan naar
adferre	brengen
adversus	ongunstig
altus	hoog
animadvertere 3	opmerken
araneum	spinnenweb
aspicere 5	aanschouwen
bōs, bovis <i>m en f (gen. plur. boum, arch.</i>	
bovum; <i>dat. en abl. bōbus en būbus)</i>	
	rund
bovile <i>n abl. –vili</i>	runderstal

bubulcus	koeherder
caecus	blind
cena	maaltijd
cervus	hert
condere 3, -didi	verbrngen
convocare	bijeenroepen
cornu, cornus	horen
corruptus	verzwakt
cur	waarom
currere 3	rennen
dare, dedi	geven

deesse	ontbreken	praeda	buit
erumpere 3	uitbreken	praesaepe n	ruif
familia	slaven	proximus	dichtstbij gelegen
ferus	woest	quantus	hoeveel
frons, frondis	loof	quicquam	iest
gaudens	blij	quidem	weliswaar
gratias agere 3	dank betuigen	rursus	weer, opnieuw
hic	hier	rusticus	boer
hospitium	gastvrijheid	salvus	behouden
infelix	ongelukkig	sentire	merken
interea	intussen	singli, -ae, -a	ieder afzonderlijk
ipse, ipsa, ipsum	zelf	stramentum	stro
labor, -oris	werk	subinde	herhaaldelijk
latibulum	schuilplaats	supplex	smekend
modo	slechts	tempus, temporis	tijd
nemus, nemoris	woud	timor	angst
nex, necis	gewelddadige dood	tollere 3	verwijderen, optillen
nuper	onlangs	transire	voorbijkomen
occasio, -ionis	gelegenheid	ubi	waar
occidere 3	doden	ultro	uit eigen beweging
oculus	oog	unus	één
parcere 3 + dat.	sparen	venator	jager
parum + gen.	te weinig	vilicus	beheerder
periculum	gevaar	vita	leven
petere	gaan naar		